(· · ·)

VIGESIMA REUNION OTTAKA, SANARA, MAYO 5 DE 1875

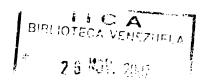


DIRECCION GENERAL SUBDIRECCION GENERAL ADJUNTA PARA

LA COOPDINACION EXTERNA







CONSEJO TECNICO CONSULTIVO

INFORME DE LA VIGESIMA REUNION



•			
	•		•
	•		

CONSEJO TECNICO CONSULTIVO

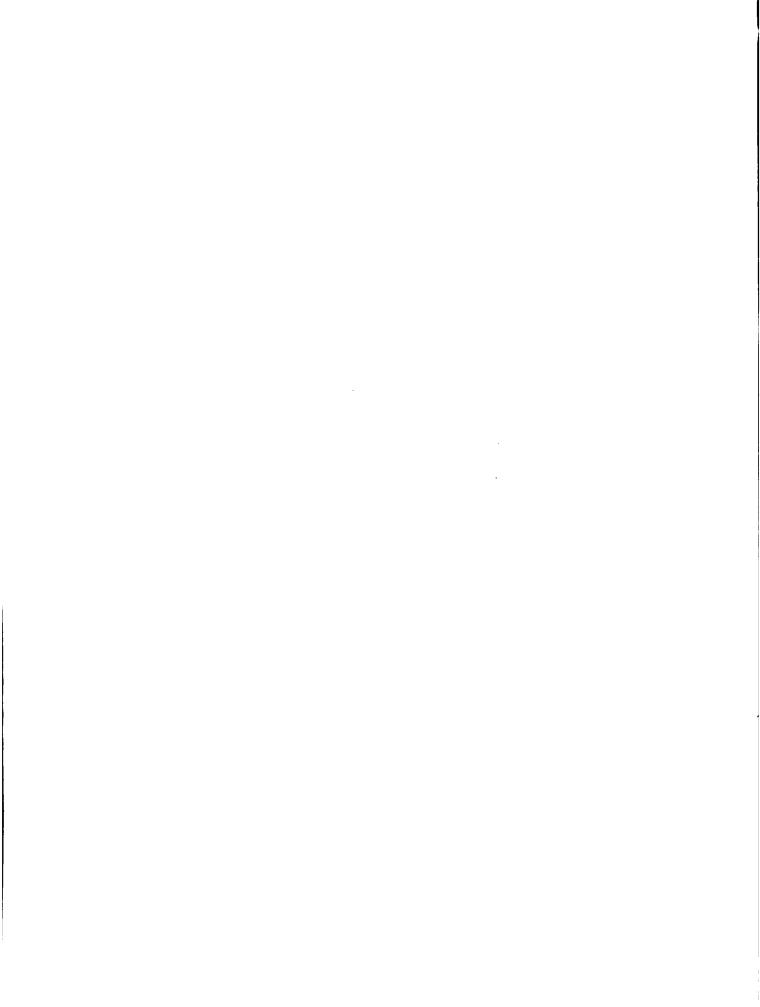
Informe de la Vigésima Reunión

INSTITUTO INTERAMERICANO DE CIENCIAS AGRICOLAS O. E. A.

CONTENIDO

Resoluciones

Informe de la Subcomisión del Consejo Técnico Consultivo y Resolución otorgando la Medalla Agrícola Interamericana 1975	
Informe de la Subcomisión del Consejo Técnico	T.T.T
Consultivo y Resolución sobre Creación de Nuevos Galardones	1.1.3
Agenda	
Agenda	2.1.1
Representantes ante el Consejo	
Representantes	3.1.1
Participantes en la Vigésima Reunión	
Participantes en la Vigésima Reunión	4.1.1
Personal del IICA que participó en la Reunión	
Personal del Instituto que participó en la Reunión	5.1.1
Autoridades y Funcionarios de la Reunión	
Autoridades y Funcionarios de la Reunión	6.1.1
Presentación del Informe 1974	
Informe General sobre las actividades técnicas del IICA, presentado por el Subdirector General, Ing. Carlos Madrid	7.1.1
Anexos	
Candidato a la Medalla Agrícola Interamericana 1975, propuesto por los señores Dr. Gilberto Lamartine e Mello, Delegado de Brasil; Ing. Alfonso Delgado de Garay, Delegado de México; Dr. Kenneth A. Haines, Delegado de los Estados Unidos; Ing. Guillermo Otero	
Medal, Delegado de Nicaragua	8.1.1
Acta Resumida	9.1.1



Participantes

VIGESIMA REUNION CONSEJO TECNICO CONSULTIVO OTTAWA, CANADA, MAYO 5 DE 1975

PARTICIPANTES EN LA VIGESIMA REUNION

INSTITUTO INTERAMERICANO DE CIENCIAS AGRICOLAS O. E. A.

		!

ING. JORGE ORTIZ MENDEZ CANDIDATO A LA MEDALLA AGRICOLA INTERAMERICANA 1975 PROPUESTO POR LOS SENORES DR. GILBERTO LAMARTINE E MELLO, DELEGADO DE BRASIL; ING. ALFONSO DELGADO DE GARAY, DELEGADO DE MEXICO; DR. KENNETH A. HAINES, DELEGADO DE LOS ESTADOS UNIDOS; ING. GUILLERMO OTERO MEDAL, DELEGADO DE NICARAGUA

		!
		1

Bogotá, D.E. Noviembre 20 de 1974

Señor Director:

En mi carácter de representante de Colombia en la Junta Directiva del Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas, designado por el Decreto 831/74, me es grato manifestar a usted que mi Gobierno me ha autorizado para presentar al Dr. JORGE ORTIZ MENDEZ como candidato para la Medalla Agrícola Interamericana del IICA.

De acuerdo a los reglamentos establecidos al efecto por el IICA, me permito acompañarle anexo la Hoja de Vida del Dr. Ortiz Méndez, que a nuestro juicio, dadas las cualidades humanas y profesionales y los valiosos servicios prestados al sector agropecuario ameritan ampliamente dicha candidatura.

Con sentimientos de consideración y aprecio suscribo de usted, Atentamente,

(f.)
RAFAEL I. MARIÑO NAVAS

Doctor JOSE EMILIO G. ARAUJO Director General Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas de la OEA Apartado Aéreo 10281 San José, Costa Rica

JORGE ORTIZ MENDEZ

CURRICULUM VITAE

en formalista en la formalista en la companya de l La companya de la companya del companya de la companya de la companya del companya de la companya del companya de la companya de la companya de la companya del companya de la companya del companya - Nacide en Ffortideblanca, Santander, Colombia, el 18 de enero de 1921

Casado con Luz Arango Gaviria - Seis hijos e of the land of the sense that I had a since

🗼 🖰 ESTUDIOS: SECUNDARIOS: "Cólegio San Pedro Claver - Bucaramanga 🕾

Santander 1937

PROFESION:

Ingeniero Agrónomo - Facultad de Agronomía 📜 🚉

A STATE OF THE STA

100 C 221 1

Universidad Nacional. Medellin 1942 The state of the s

TESIS DE GRADO:

enter the contract of the contract of the

La Ingenferia Agronómica de Colombia

CARGOS DESEMPEÑADOS Y ACTIVIDADES PRINCIPALES

A NIVEL REGIONAL 1943-1945

1) Ingeniero Agrónomo de Sector, Director de la Sección de Agricultura. Departamento de Santander.

- a) Promociónide la producción de trigo caña de azucar cacao -Gerroz - en Santander.
- b) Coordinación de actividades del Sector con los Organismos Nacionales en el Departamento de Santander - Contrato de l'Integración.

A NIVEL NACIONAL 1946-1950

State of the same of the same of

- 2) Jefe de Cultivos Tropicales Departamento de Agricultura, Ministerio de la Economia Nacional, Bogotá. Sub-Director del Departemento de Agricultura, Ministerio de la Economia Nacional y Ministerio de Agricultura, Bogota. Director del Departamento de Agricultura, Ministerio de Agricultura, Bogotá.
 - Mejoramiento de la Investigación.
 - Contratación de la Misión Johnson de la U.S.B.A. para mejorar **b**) los vistemes de investigación y su integración con la Extensión Adricola. Primeros proyectos de irrigación a nivel nacional. Hoy distritos de riego de Coello y Saldaña. •
 - Gestion y contratación en 1949 con la Fundación Rockefeller. para el establecimiento en Colombia de la Oficina de Invesitigaciónes Especiales, lo cual desembocó en los cambios definitivos y substanciales sobre el desarrollo de la investigación agricola y pecuaria mediante un intenso programa de adiestramiento de técnicos colombianos a nivel de Post-grado, cuyos resultados posteriores son ampliamente conocidos y se analizan más adelante.

	•		
			:

- d) Desarrollo del Plan Quinquenal Agricola, Ley 5a. de 1945 generado por el Ingeniero Agrónomo Carlos Hadrid, básico en el ordenamiento de las actividades oficiales sobre desarrollo de la producción agrícola.
- e) Autor de la iniciativa y cofundador del Instituto Nacional de Fomento Algodonero, 1949, cuyas actividades se describen más adelante.

1950-1952

3) Gerente fundador y Socio de "La Casa Rural", organismo privado e integrado para suministro de insumos para la Agricultura y la Ganaderia."

<u> 1952-1960</u>

4) Gerențe General del Instituto Nacional de Fomento Algodonero - IFA Algodon y Oleaginosas.

Constitution of the committee and

- a) Algodón: Programa prototipo de fomento para obtenen el autoabastecimiento y lograr exportaciones, montado sobre un dequete tecnológico", mediante el consumo o participación de
 los productores, la industria textel; las entidades oficiales
 y la banca oficial y privada. Fue ten espectacular esta acción
 que si en 1952 la producción era de aproximadamente 5.000 toneladas (fibra) frente a un consumo de 15.000 toneladas, en
 1960, se produjeron 55.000 toneladas aunque el consumo interno
 había ascendido a 50.000 toneladas por razón dal incremento industrial. Desde ese momento Colombia entró a formar parte de
 los países exportadores de algodón y hoy constituye este renqión una de sus más importantes fuentes de divisas.
- b) Otenginosas: Afrigual que el algodón, este instituto fuexel encargado del fomento de las oleáginosas, sus trábajos en ajonjolf y Pelma Africana llevaron al auto-abastecimiento da materia prima para la industria de aceites vegetales, lograda en estos últimos años.

Therefore and the entering age to be a little with the

- 5) Instituto Nacional de Fomento Tabacalero INTABACO. Como Gerente del IFA; fue encargado por el Gobierno de la creación y organización de este Instituto en 1955 y por tanto fue su primer Gerente hasta ponerlo en marcha. Su principal actividad fue la de Investigación para el mejoramiento de variedades, tanto dal tipo criollo o negro como de tipo Burley. Clasificación Comercialización y Desarrollo de las Exportaciones.
- 6) Instituto da Cereales. Mediante la contribución de la Industria Maltera y los productores, fue el promotor y organizador de este Instituto 1960.
- 7) Gerente General de Malterías Unidas, 1960-1963.: Industria Privada fundada mediante la participación de las Empresas Cerveceras de Colombia.

·		
,		
•	·	

- 8) Gerente Fundadon de la Compañía Exportadora Nacional, 1963-1967. Primera Empresa Privada porganizada como Sociadad Anónima para orientar o fomentar las exportaciones de productos colombianos diferentes al café y demás productos tradicionales (Petróleo, Oro, Platino, Esmeralda, Pieles, etc.). Hoy el valor de estas Exportaciones llamadas "menoras" sobrepasa al de las exportaciones del café.
 - 9) Dentro del cargo anterior fundo y organizó como Gerente, la Sociedad Carnes Colombianas S.A., Empresa que inició las exportaciones de carne colombiana a Europa en 1963. Hoy la carne también constituye uno de los principales renglones de exportación en el país.
 - 10) Instituto Colombiano Agropecuario ICA
 - Participo en su formación, organización y establecimiento; fue su primer Director en 1963 hasta su puesta en marcha, pero siguió vinculado a la Institución como miembro de su Junta Directiva y posteriormente ocupó la Gerencia General entre 1967 y 1972. Se señalan las principales actividades bajo su liderazgo.

: 201 - 200 - 300

- b) Integración efectiva de la investigación, la extensión y la educación agropecuaria como organismo tipo.
- c) Creación y fortalecimiento del programa de graduados en las principales áreas del Sector, mediante convenio de cooperación con la Universidad Nacional de Colombia, el programa de apoyo de la OEA (INTA Piracioaba La Molina Turrialba) y el grupo de universidades del Mediano Oeste de Estados Unidos (MASUA). Hoy participa también en dicho programa la Universidad de los Andes.
- d) Como complemento de lo anterior, vigorización del plan de adiestramiento másivo: de profesionales colombianos en cursos de Postgrado tanto en el país como en el exterior, incluyendo el majoramiento físico de los centros experimentales mediante financiación de la AulaDa de la companya de la compan
 - e) Plan básico y financiamiento por parte del Banco Interamericano de Desarrollo para el desarrollo de los Centros Experimentales (incluyendo cinco (5) nuevos); organización puesta en marcha de la campaña sanitaria ganadera, tendiente principalmente a lograr la erradicación de la Aftgaa y de Brucelosis en el país.
- f) Participación en la reestructuración del Sector Agropecuario como parte de la reorganización de la rama ejecutiva del poder público, ordenada por el Congreso Nacional en 1968. Mediante esta reestructuración el ICA tomó toda la responsabilidad técnica del Sector a partir del lo. de enero de 1969. Su acción tanto a nivel Nacional como Internacional ha sido ampliamente divulgada y reconocida.

of the control of the state of the state of the control of the state o

	•		
		1	
		,	
		•	
		•	

- 11) Promotor y participante en la formación y establecimiento en Colombia del Centro Internacional de Agricultura Tropical "CIAT", Miembro de su Junta Directiva.
- 12) ocRector de la Universidad de los Andes, Bogotá 1972 1973.
 - 13) Presidente de CONSULTAL S.A. (Consultoria Técnica Agropecuaria para América Latina) 1973 hasta la fecha.

14) OTRAS ACTIVIDADES

a) Internacionales:

- Participante en la Fundación de ALAF; actual miembro titular de su Junta Directiva; fue Presidente de la VIII Reunión celebrada en Bogotá, en noviembre de 1970.
- Presentante permanente del Gobierno de Colombia en la Junta Directiva y en el Consejo Técnico Consultivo del IICA, de 1967 a 1972.
 - Representante permanente, presidente de las delegaciones colombianas ante el Comité Internacional Consultivo de Algodón y a sus reuniones anuales (rotatorias), tanto en Washington como en los países productores y consumidores.
 - Representante en Colombia en la Primera Reunión sobre Recursos Naturales Renovables convocada por las Naciones Unidas en New York - 1949.
 - Presidente de la Delegación de Colombia a las reuniones conjuntas interamericanas (OEA) y Regional de la FAO de Agricultura, celebradas en México - 1960.
 - Delegado y Presidente Alterno de la Delegación de Colombia a a la Conferencia Regional de Agricultura de la FAO en Caracas - 1970.
- Delegado del Gobierno de Colombia, Presidente Alterno de la Delegación de Colombia a la Conferencia Interamericana de Agricultura de la OEA, Lima, Perú 1971.
 - Consejero de FAO para organización de una reunión de expertos latinoamericanos sobre investigación agricola que se proyecta celebrar en 1974, Santiago de Chile-Roma, Setiembre, Octubre, Noviembre 1973.

b) Nacionales:

- Fundador y Presidente por varios períodos de la Asociación Colombiana de Ingenieros Agronómos.



- Miembro Fundador de la Sociedad de Inganieros de Cundinamarca.
- Miembro de la Sociedad de Agricultores de Colombia y de la Junta Directiva durante varios períodos.
- Miembro de la Junta Directiva de las siguientes Entidades:
 - Caja de Crédito Agrario
 - Acerias Paz del Rio
 - Fondo de Promoción de Exportaciones
 - Asociación de Amigos de la Universidad de Los Andes
 - Instituto de Fomento Algodonero IFA
 - Instituto Nacional de Fomento Tabacalero INTABACO
 - Instituto Colombiano de Cereales
 - Instituto Colombiano Agropecuario ICA
 - Instituto de Mercadeo Agropecuario IDEMA
 - Instituto Colombiano de la Reforma Agraria INCORA
 - Empresa Colombiana de Fertilizantes FERTICOL
 - Centro Internacional de Agricultura Tropical CIAT
 - Asociación Colombiana de Universidades
 - Diferentes Bancos Comerciales y Empresas Privadas de Industria y Comercio.
 - Empresa Colombiana de Productos Veterinarios VECOL

15) DISTINCIONES

- a) Medalla de Méritos Agronómicos Asociación Colombiana de Ingenieros Agronómos - 1953
- b) Orden del Mérito Industrial "Gran Oficial" Gobierno Nacional de Colombia - 1956
- c) Medalla del Mérito Agricola de la Sociedad de Agricultores de Colombia, como Gerente del Instituto de Fomento Algodonero - 1959
- d) Medalla del Mérito Agricola Rafael Uribe Uribe Gobierno Nacional 1970
- e) Medalla "ICA" Ministerio de Agricultura Instituto Colombiano Agropecuario 1972.
- f) Otras distinciones y reconocimientos de:

Asociación Colombiana de Universidades Fondo de Promoción de Exporticiones Universidad Nacional de Colombia Sociedad Colombiana de Economistas Agricolas Sociedad Colombiana de Ingenieros, etc.

			,
	•		

ACTA RESUMIDA

ACTA RESUMIDA

La Vigésima Reunión del Consejo Técnico Consultivo sesionó en Ottawa, Canadá, el 5 de mayo de 1975, en horas de la tarde y el 6 de mayo de 1975, en horas de la tarde también, bajo la presidencia del Dr. José Emilio G. Araujo y con la participación de los señores Representantes de Argentina, Bolivia, Brasil, Canadá, Colombia, Costa Rica, Chile, Ecuador, El Salvador, Estados Unidos, Guatemala, Guyana, Haití, Honduras, Jamaica, México, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú, República Dominicana, Uruguay y Venezuela.

Participaron como Observadores representantes de la Organización de Estados Americanos (OEA), de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO), del Banco Interamericano de Desarrollo (BID) y de los Gobiernos de Australia, España, Holanda e Israel.

SESION INAUGURAL

La sesión inaugural se efectuó conjuntamente con la Decimocuarta Reunión Anual de la Junta Directiva, a las 11:00 a.m. del día 5 de mayo.

AGENDA

Se aprobó la Agenda que aparece en este Informe.

PRESENTACION DEL INFORME TECNICO 1974

El Subdirector General del IICA, Ing. Carlos Madrid, por solicitud del Presidente del Consejo Técnico Consultivo, presentó el Informe sobre las Actividades Técnicas de la Institución durante el año fiscal 1973-1974, e hizo un resumen completo de la labor del IICA, por Líneas de Acción.

Luego de la presentación del Subdirector General, el señor Presidente del Consejo Técnico Consultivo ofreció la palabra a los señores Representantes, para que éstos pudieran expresar comentarios y hacer preguntas sobre el Informe presentado.

El señor Representante del Canadá solicitó se le explicara cuántas actividades terminaron y cuántas actividades continuaron durante el ejercicio fiscal motivo del Informe. El Subdirector General respondió diciendo que todas las actividades incluídas en el Informe fueron terminadas y que se continuan aquéllas incluidas en el período fiscal 1974-1975.

El señor Representante del Paraguay sugirió que el Informe debería tener un mayor detalle en cuanto al número de actividades iniciadas en el siguiente período fiscal y solicitó se le explicara si éstas se programan por iniciativa de los países. El Presidente del Consejo Técnico Consultivo contestó que se estaba tomando nota de la inquietud del señor Representante del Paraguay y que efectivamente las actividades respondían a iniciativa de los países, a través de los comités nacionales, y de acuerdos, contratos y convenios específicos.

El señor Representante del Perú consideró que sería conveniente que algunos renglones del Informe Financiero fueran presentados en cifras absolutas y que se incluyera un cuadro al respecto en el Informe Anual. El señor Presidente contestó a dicha inquietud diciendo que la política del IICA ha sido la de mantener los gastos administrativos a un bajo nivel e incluir todos los incrementos del Presupuesto en las actividades, y que se estaba tomando nota de la inquietud del señor Representante del Perú para mostrar dicha información.

El señor Representante del Uruguay hizo uso de la palabra para solicitar información acerca de lo que él considera una drástica reducción de actividades relacionadas con investigación, aún cuando aclara que ésto pudo haberse debido a los menores gastos en Centros de Investigación como el CATIE, sin embargo, su país manifiesta su preocupación al respecto y solicita se le informe respecto a las actuales actividades, así mismo solicita que el proceso de reducción en los gastos de investigación no se lleve a cabo con tanta rapidez y pregunta acerca del nuevo énfasis en los programas. Hizo referencias específicas a algunas situaciones en las Zonas Norte y Andina. El Señor Presidente del Consejo Técnico Consultivo confirmó que efectivamente el CATIE figura actualmente en el Programa-Presupuesto dentro de una partida global separada, lo que hace variar los porcentajes y sin embargo, en el Programa-Presupuesto 1975-1976 los gastos en investigación se elevaron al 11.21% de los recursos totales.

El señor Representante del Paraguay comparte la preocupación del señor Representante del Uruguay y añade su preocupación con relación a la disminución de la acción del IICA en algunos aspectos de extensión. Subraya la necesidad de que el IICA no deje de hacer esfuerzos en este campo. El Presidente del Consejo Técnico Consultivo comparte la preocupación del Delegado Paraguayo e informó sobre la celebración de una Mesa Redonda sobre el tema, en Quebec, Canadá. Encuentra que la crítica es válida con relación a los Programas del IICA, especialmente en la Zona Sur y solicita el apoyo de la Junta Directiva en este campo, ofreciendo ejemplos de esfuerzos institucionales en Ecuador, República Dominicana y Venezuela.

·		

El señor Representante de El Salvador comparte la preocupación del señor Representante del Paraguay y comenta la poca flexibilidad de los programas actuales de extensión en América Latina. Sugiere que el IICA debería tener un enfoque programático y filosófico para los programas de extensión. El señor Presidente del Consejo Técnico Consultivo anota la inquietud del Delegado Salvadoreño.

El señor Representante de Nicaragua abunda sobre el tema y reconoce la importancia de la extensión en el desarrollo agrícola, pero sólo como parte integral de los esfuerzos nacionales en dicho sector. El señor Presidente del Consejo Técnico Consultivo agradece la participación y confirmó que el IICA ha seguido estos programas de acción integral en la Línea de Acción VII.

El señor Representante del Canadá hizo uso de la palabra para referirse a las palabras del señor Representante de El Salvador y mencionó las actividades que el IICA había realizado en dicho país, expresó su preocupación sobre los resultados de dichas acciones, lo que por solicitud del señor Presidente del Consejo Técnico Consultivo fue aclarado por el señor Representante de El Salvador, abundándose en el importante tema de transferencia de tecnología.

El señor Representante del Uruguay expresó la preocupación de que en la Línea I se preve un importante aumento en la asignación de recursos lo que puede conducir a una duplicación de esfuerzos con otros organismos nacionales e internacionales al realizar estudios de diagnóstico simultáneos o paralelos. El señor Presidente del Consejo Técnico Consultivo encontró muy importante la observación del señor Representante del Uruguay y explicó que gran parte del aumento presupuestal en la Línea I se debe a la inclusión de los gastos correspondientes al Centro Interamericano de Documentación e Información Agrícola (CIDIA), lo que amonta al 76% del presupuesto de dicha Línea. Los fondos para diagnóstico solamente se usarán en el caso de requerirse diagnósticos institucionales, y los datos obtenidos serán usados en todas las Líneas de Acción del IICA.

MEDALLA AGRICOLA INTERAMERICANA

Durante la Reunión de la Comisión Especial, y de acuerdo con el Reglamento de la Medalla Agrícola Interamericana se nombró una subcomisión, integrada por los señores Representantes de Brasil, Estados Unidos, México y Nicaragua, quienes luego de estudiar las candidaturas presentadas, rindieron dictamen sobre las mismas.

La subcomisión preparó el Proyecto de Resolución que aparece en este documento. El Consejo Técnico Consultivo aprobó por unanimidad el otorgar la Medalla Agrícola Interamericana 1975 al Ing. Jorge Ortiz Méndez, de Colombia, por considerar que hay mérito en grado relevante en el candidato.

•		

El señor Presidente del Consejo Técnico Consultivo agradeció a los señores Representantes por su decisión y ofreció enviar los cables comunicando la noticia al homenajeado y al Gobierno de Colombia.

PROGRAMA DE NUEVOS GALARDONES

De acuerdo con la Resolución No.2 de la Decimonovena Reunión del Consejo Técnico Consultivo, el Director General presentó un documento denominado "Programa de Creación de Nuevos Galardones en Ciencias Agrícolas a Nivel Interamericano", que incluía los Proyectos de Reglamento para el premio en Desarrollo Agrícola Americano y el Programa de Reglamento para el premio Agrícola Interamericano para profesionales jóvenes.

El señor Representante del Canadá solicitó la palabra y manifestó que se sentía parcialmente responsable por estas propuestas y sugirió que se preparara un breve informe para ser revisado por un comité. El señor Presidente del Consejo Técnico Consultivo nombró una subcomisión integrada por los señores Representantes de Canadá, El Salvador, Paraguay, República Dominicana y Venezuela, quienes rindieron un informe y un Proyecto de Resolución que fue aprobado con la Resolución No.2 que se incluye en este documento.

PRESENTACIONES POR LOS SEÑORES OBSERVADORES DE FAO Y OEA

Los Doctores Pedro Moral López, Subdirector General Adjunto de FAO, y Pedro Contreras Pulido, Presidente del CEPCIECC (OEA), hicieron uso de la palabra para informar al Consejo Técnico Consultivo del IICA, acerca de los programas de actividades de sus respectivas Instituciones. Estas intervenciones serán publicadas por el IICA en el folleto correspondiente al Informe 1975 de la Proyección Hemisférica y Humanista.

PROPOSICIONES DE LOS SEÑORES REPRESENTANTES

El señor Representante del Uruguay hizo uso de la palabra para manifestar su agrado por las presentaciones y aprovechó la oportunidad para insistir en su preocupación y la de su Gobierno por las posibles duplicaciones existentes en las acciones de los diferentes organismos internacionales que operan en el área.

Se refirió al temario para la próxima Conferencia Interamericana de Agricultura y sugirió que fuera una oportunidad para debatir en forma muy concreta la posibilidad de coordinar en la mejor forma posible las acciones



de los organismos internacionales. Recalcó que en el campo del fortalecimiento institucional el IICA ha logrado notables experiencias en el Uruguay.

El señor Presidente del Consejo Técnico Consultivo agradeció las palabras del señor Representante del Uruguay y se mostró muy complacido por ellas, sugiriendo que se puede ir pensando en estudiar el contenido de dicha intervención como un tema para la Mesa Redonda del Consejo Técnico Consultivo.

MESA REDONDA

La Mesa Redonda programada para la Vigésima Reunión del Consejo Técnico Consultivo, se llevará a cabo en la Universidad de Laval, Quebec, el día sábado 10 de mayo de 1975.

•		*	•
•			
	·		
		•	

	•	•	
1	•		
1			
•			
]			
I			

			•					
	•							
					•			
						:		
		,						
•								
	`							
•								
				•				
			•					
	•		•					

	•	,	•
	•		
•			
•.			
	•		
•			
•			

•				

